Translated on Apr. 11, 2013
English Translation added on Sept. 01, 2017

YAHOO!

H7N9 鳥インフルエンザ 台湾は 41 感染疑い例を排除 0 人状態を維持

雅虎新闻 news.cn.yahoo.com 2013-04-11 09:22 中国新闻网

中国新聞網 **4** 月 **11** 日電

台湾『中央社』報道によれば、台湾『中央感染症指揮センター』統計で、**4** 月 **3** 日から **10** 日 **17** 時までに **41** 名のヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザの疑いを排除、台湾は『ゼロ』状態を維持している。

『感染症指揮センター』は、疑いのある患者は、大陸の流行地区への渡航歴があり、病院或いは国際空港から通報されているが、病気の主要要因は、一般的な季節性インフルエンザにかかったということで、その他に **5** 名の疑い患者に対しては現在検査中だが、明日には結果が出るだろうとしている。

更に、同センターは、「大陸では **H1N1** 新型インフルエンザ患者が多く存在しているが、**H3N2** 型のインフルエンザに人々が感染することもある。 **H7N9** インフルエンザについて言うと患者は、上海に集中しており、鳥からヒトに感染したものが主だ」としている。

（編集責任： 孫蓓蓓）

オリジナルの **URL** が見つからないため、、この原記事とほぼ同じ内容の **URL** を本日（**2017** 年 **9** 月 **01** 日）見つけました。中国マスメディアのコピペ文化に感謝するしかないですね：苦笑

http://www.cdc.zj.cn/bornwcms/Html/qlgzzyq/2013-04/11/8aac82f53dcee38f013df725fb8e0eaa.html

Taiwan Ruled Out 41 Suspected peoples for H7N9 Avian Flu: Maintains Zero

Yahoo news.cn.yahoo.com2013-04-11 09:22 China News Network

China News Network April 11, 2013

According to Taiwan's "Central News Agency" report, Taiwan Epidemic Command Center ruled out 41 suspected cases of H7N9 found during April 3 to April 10 17:00: Taiwan is still keeping “No-cases-situation.”

"Epidemic Command Center" pointed out that the suspected cases had their travel history to the mainland, informed by the hospital or the international airport, the cases’ cause(s) is mainly infected with the general seasonal flu; however, there are still five suspected cases who are being tested, it is expected they will have results tomorrow.

"Epidemic Command Center" pointed out that there are many cases of H1N1 new influenza and H3N2 flu. As for H7N9 cases, the cases found are concentrated in Shanghai, and it is bird(s) to human infection.

(Compilation responsibility: Sun Beibei)

:::::::::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::::::::

台湾已排除 41 人感染 H7N9 禽流感 维持零病例

雅虎新闻 news.cn.yahoo.com2013-04-11 09:22 中国新闻网

原标题：台湾已排除 41 人感染 H7N9 禽流感 维持零病例

中新网 4 月 11 日电

据台湾“中央社”报道，台湾“中央流行疫情指挥中心”统计，自 4 月 3 日至 10 日下午 5 时，已排除 41 人感染 H7N9，台湾维持 0 病例。

“疫情指挥中心”指出，疑似病例有大陆病例区旅游史，由医院或国际机场埠通报，病因主要是感染一般季节流感，另外尚有 5 个疑似病例正在检验中，预计明天会有结果。

“疫情指挥中心”并指出，大陆的 H1N1 新型流感病例多，也有民众感染 H3N2 流感。至于 H7N9 病例，集中在上海，仍以禽传人为主。

(责任编辑：孙蓓蓓)